

États financiers du

RÉSEAU DE SANTÉ HORIZON

(Régie régionale de la santé B)

Exercice terminé le 31 mars 2010



KPMG LLP
Chartered Accountants
Frederick Square
77 Westmorland Street Suite 700
Fredericton NB E3B 6Z3
Telephone (506) 452-8000
Fax (506) 450-0072
Internet www.kpmg.ca

One Factory Lane
Place Marven's
PO Box 827
Moncton NB E1C 8N6
Telephone (506) 856-4400
Fax (506) 856-4499

Harbour Building
133 Prince William Street
PO Box 2388 Stn Main
Saint John NB E2L 3V6
Telephone (506) 634-1000
Fax (506) 633-8828

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Au président et aux membres du Conseil d'administration du
Réseau de santé Horizon

Nous avons vérifié le bilan du Réseau de santé Horizon au 31 mars 2010 et les états des résultats, de l'évolution des actifs nets (du déficit) et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Régie. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Régie au 31 mars 2010 ainsi que des résultats de son fonctionnement et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

KPMG s.r.l./S.E.N.C.R.L.

Comptables agréés

Fredericton, Canada
Le 20 mai 2010

RÉSEAU DE SANTÉ HORIZON

États financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

États financiers

| | |
|---|---|
| Bilan | 1 |
| État des résultats..... | 2 |
| État de l'évolution des actifs nets (du déficit)..... | 3 |
| État des flux de trésorerie..... | 4 |
| Notes afférentes aux états financiers..... | 5 |

BILAN

Aux 31 mars

| | 2010 | 2009 |
|---|--------------------|--------------------|
| | \$ | \$ |
| ACTIF | | |
| Actif à court terme | | |
| Trésorerie et équivalents de trésorerie | 9 367 325 | 2 365 346 |
| Débiteurs (note 5) | 71 741 563 | 85 124 831 |
| Stocks (note 6) | 10 349 242 | 9 649 322 |
| Charges payées d'avance | 5 186 241 | 5 511 852 |
| Tranche à court terme des apports à recevoir (note 7) | 701 967 | 1 262 592 |
| | <u>97 346 338</u> | <u>103 913 943</u> |
| Apports à recevoir (note 7) | – | 701 957 |
| Placements et encaisse grevée d'affectations (note 8) | 18 161 924 | 16 521 250 |
| Immobilisations (note 9) | 425 304 245 | 411 828 864 |
| | <u>540 812 507</u> | <u>532 966 014</u> |

PASSIF, APPORTS REPORTÉS ET ACTIFS NETS (DÉFICIT)**Passif à court terme**

| | | |
|---|--------------------|--------------------|
| Emprunts à court terme (note 10) | 11 040 051 | 8 471 366 |
| Créditeurs et charges à payer (note 11) | 122 940 835 | 132 260 359 |
| Fonds affectés à des fins particulières (note 12) | 5 854 539 | 5 787 483 |
| Tranche de la dette à long terme échéant à moins de un an (note 13) | 796 999 | 1 267 887 |
| | <u>140 632 424</u> | <u>147 787 095</u> |
| Dette à long terme (note 13) | 48 107 | 845 105 |
| Avantages sociaux futurs (note 14) | 1 215 400 | 1 210 200 |
| Apports reportés afférents aux immobilisations (note 15) | 419 178 864 | 404 252 923 |
| | <u>561 074 795</u> | <u>554 095 323</u> |

Actifs nets (déficit)

| | | |
|---|---------------------|---------------------|
| Actifs nets non affectés | (40 275 702) | (39 711 070) |
| Actifs nets investis en immobilisations (note 16) | 5 982 242 | 7 588 872 |
| Dotations et actifs nets grevés d'affectations | 779 237 | 787 505 |
| Capitaux propres du Conseil | 13 251 935 | 10 205 384 |
| | <u>(20 262 288)</u> | <u>(21 129 309)</u> |
| | <u>540 812 507</u> | <u>532 966 014</u> |

*Engagements (note 19)**Éventualités (note 22)**Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.**Approuvé par le Conseil,*

_____, administrateur

_____, administrateur

ÉTAT DES RÉSULTATS

Exercices terminés les 31 mars

| | 2010 \$ | 2009 \$ |
|---|---------------|---------------|
| Produits | | |
| Ministère de la Santé | 1 009 612 156 | 968 387 477 |
| Gouvernement du Canada | 16 453 303 | 15 956 250 |
| Recouvrements auprès des malades | 30 196 759 | 28 837 954 |
| Autres recouvrements et ventes | 15 629 202 | 13 711 769 |
| Produits générés par le Conseil | 12 952 759 | 13 434 885 |
| Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations | 37 840 186 | 37 501 242 |
| | 1 122 684 365 | 1 077 829 577 |
| Charges | | |
| Soins infirmiers dispensés aux malades hospitalisés | 311 168 484 | 292 442 201 |
| Services aux malades en consultation externe | 112 329 386 | 101 590 840 |
| Services diagnostiques et thérapeutiques | 184 910 952 | 176 233 945 |
| Services communautaires | 98 388 138 | 90 515 205 |
| Assurance-maladie | 146 124 751 | 124 961 025 |
| Recherche et formation | 13 156 226 | 13 608 375 |
| Services de soutien | 179 384 368 | 210 322 604 |
| Services administratifs | 23 569 376 | 23 579 754 |
| Services auxiliaires | 3 313 859 | 2 375 967 |
| Frais discrétionnaires du Conseil | 11 891 876 | 11 582 981 |
| Amortissement des immobilisations | 39 388 433 | 39 029 203 |
| | 1 123 625 849 | 1 086 242 100 |
| Déficit de fonctionnement avant les éléments ci-dessous : | (941 484) | (8 412 523) |
| Subvention de fonds de roulement provenant de la province du Nouveau-Brunswick | - | 11 142 721 |
| Redressement des règlements effectués à la fin de l'exercice précédent | (159 175) | (17 148) |
| Excédent (déficit) de l'exercice | (1 100 659) | 2 713 050 |

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS

Aux 31 mars

| | Investis en immobilisations | Reçus à titre de dotations | Non affectés | Conseil | Total 2010 | Total 2009 |
|---|--------------------------------|-------------------------------|---------------------|-------------------|---------------------|---------------------|
| Solde au début de l'exercice | 7 588 872 | 787 505 | (39 711 070) | 10 205 384 | (21 129 309) | (21 271 855) |
| Excédent (déficit) net de l'exercice (note 16) | (1 548 247) | 9 720 | (623 015) | 1 060 883 | (1 100 659) | 2 713 050 |
| Variation nette des placements disponibles à la vente au cours de l'exercice | – | – | – | 1 985 668 | 1 985 668 | (2 568 107) |
| Dépenses au titre des dotations et des fonds affectés | – | (17 988) | – | – | (17 988) | (2 399) |
| Variation nette des actifs nets investis en immobilisations (note 16) | (58 383) | – | 58 383 | – | – | – |
| Solde à la fin de l'exercice | 5 982 242 | 779 237 | (40 275 702) | 13 251 935 | (20 262 288) | (21 129 309) |

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

Exercices terminés les 31 mars

| | 2010 | 2009 |
|--|--------------|--------------|
| | \$ | \$ |
| Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement | | |
| Excédent (déficit) de l'exercice | (1 100 659) | 2 713 050 |
| Ajouter (déduire) les éléments sans effet sur la trésorerie | | |
| Amortissement des immobilisations | 39 388 433 | 39 029 203 |
| Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations | (37 840 186) | (37 501 242) |
| Diminution des avantages sociaux futurs | 101 839 | (105 600) |
| Perte (gain) à la cession d'immobilisations | (80 090) | 16 689 |
| Renonciation aux intérêts courus sur les emprunts à court terme | 537 274 | – |
| Perte (gain) à la cession de placements | (40 459) | 17 031 |
| | 966 152 | 4 169 131 |
| Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement lié au fonctionnement (note 17) | 3 756 493 | 12 053 127 |
| | 4 722 645 | 16 222 258 |
| Activités de financement | | |
| Augmentation des apports reportés afférents aux immobilisations | 52 766 127 | 31 835 253 |
| Dépenses au titre des dotations | (17 988) | (2 399) |
| Augmentation (diminution) des emprunts à court terme | 2 031 411 | (8 505 568) |
| Remboursement de la dette à long terme | (1 267 887) | (2 225 621) |
| Remboursement d'autres dettes | (96 639) | (82 296) |
| Diminution des apports à recevoir | 1 262 582 | 1 194 266 |
| | 54 677 606 | 22 213 635 |
| Activités d'investissement | | |
| Acquisition d'immobilisations | (52 998 458) | (33 335 376) |
| Produit de la cession d'immobilisations | 214 734 | – |
| Produit de la cession de placements | 414 298 | 756 036 |
| Acquisition de placements | (28 845) | (5 924 506) |
| | (52 398 271) | (38 503 846) |
| Augmentation (diminution) de la trésorerie au cours de l'exercice | 7 001 979 | (67 953) |
| Trésorerie au début de l'exercice | 2 365 346 | 2 433 299 |
| Trésorerie à la fin de l'exercice | 9 367 325 | 2 365 346 |

Se reporter à la note 17 pour des informations supplémentaires sur les flux de trésorerie.

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

1. GÉNÉRALITÉS – RESTRUCTURATION

La Régie régionale de la santé B a vu le jour le 1^{er} septembre 2008 avec la fusion des régies régionales de la santé suivantes, par application du projet de loi 34, loi modifiant la *Loi sur les régies régionales de la santé* de la province du Nouveau-Brunswick :

| | |
|-----------------------------|-----|
| Régie régionale de la santé | 1SE |
| Régie régionale de la santé | 2 |
| Régie régionale de la santé | 3 |
| Régie régionale de la santé | 7 |

La Régie régionale de la santé B (la « Régie ») exerce ses activités sous la dénomination « Réseau de santé Horizon ».

La principale activité de la Régie consiste à dispenser des services de soins de santé dans les régions du Sud-Est, de l'Ouest et du Sud du Nouveau-Brunswick. Par le truchement d'un réseau d'hôpitaux, de centres de santé et de centres de services spécialisés, la Régie offre des programmes et des services allant des soins primaires aux services spécialisés et tertiaires. Les services communautaires comme le Programme extra-muros, les services communautaires à la santé mentale et les services de santé publique sont répartis entre plusieurs collectivités.

2. DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

La Régie dépend des fonds qu'elle reçoit du ministère de la Santé pour exercer ses activités, remplacer le matériel essentiel et mener à bien ses projets d'immobilisations.

3. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les présents états financiers ont été dressés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Les principales conventions comptables se résument comme suit :

Constatation des produits

La Régie suit la méthode du report pour la comptabilisation des apports, qui comprennent des dons et des subventions gouvernementales.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

La Régie est essentiellement financée par la province du Nouveau-Brunswick, conformément aux budgets établis par le ministère de la Santé. Les subventions au titre des dépenses de fonctionnement sont inscrites à titre de produits au cours de l'exercice auquel elles se rapportent. Les subventions autorisées mais non reçues à la fin d'un exercice sont inscrites à titre de produits à recevoir. Lorsqu'une tranche d'une subvention a trait à un exercice futur, elle est reportée et constatée au cours de cet exercice.

La prestation de services et la vente de biens sont constatées au moment où le service est fourni ou lorsque le client devient propriétaire du bien, que le montant en jeu peut être estimé de façon raisonnable et que son recouvrement peut être raisonnablement assuré.

Les apports non affectés sont inscrits à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à titre de sommes à recevoir si le montant devant être reçu peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa perception est raisonnablement assurée.

Les apports grevés d'affectations d'origine externe autres que les apports reçus à titre de dotations sont constatés à titre de produits dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont comptabilisées. Les apports affectés à l'acquisition d'immobilisations sont reportés et amortis par imputation aux résultats selon la méthode linéaire, à un taux qui correspond au taux d'amortissement des immobilisations connexes.

Les apports reçus à titre de dotations sont comptabilisés à titre d'augmentations directes des actifs nets.

Les revenus de placement affectés sont comptabilisés à titre de produits dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont constatées. Les revenus de placement non affectés sont comptabilisés à titre de produits lorsqu'ils sont gagnés.

Stocks

Les stocks sont évalués au coût ou à la valeur de réalisation nette, si celle-ci est inférieure.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

Instruments financiers

Les actifs financiers et les passifs financiers sont comptabilisés initialement à la juste valeur, leur évaluation ultérieure dépendant de leur classement, tel qu'il est présenté ci-après. Ce classement dépend de la raison pour laquelle les instruments financiers ont été acquis ou émis, de leurs caractéristiques et de leur désignation par la Régie. Ils sont comptabilisés selon la comptabilisation à la date de règlement.

Classement

| | |
|--|-----------------------------------|
| Trésorerie | Détenue à des fins de transaction |
| Débiteurs | Prêts et créances |
| Apports à recevoir et avances à long terme | Prêts et créances |
| Placements et encaisse grevée d'affectations | Disponibles à la vente |
| Emprunts à court terme | Autres passifs |
| Créditeurs et charges à payer | Autres passifs |
| Fonds affectés à des fins particulières | Autres passifs |
| Dette à long terme | Autres passifs |

Actifs détenus à des fins de transaction

Les actifs financiers détenus à des fins de transaction sont des actifs financiers qui sont généralement acquis pour être revendus avant leur échéance ou qui sont classés comme étant détenus à des fins de transaction. Ces actifs sont évalués à la juste valeur à la date du bilan. Les fluctuations de la juste valeur comprenant les intérêts gagnés, les intérêts courus, les gains et les pertes réalisés à la cession et les gains et les pertes non réalisés sont incluses dans les produits générés par le Conseil et les charges engagées par celui-ci.

Instruments disponibles à la vente

Les actifs financiers disponibles à la vente sont les actifs financiers autres que les instruments dérivés qui sont classés comme étant disponibles à la vente ou qui ne sont pas classés dans les catégories prêts et créances, détenus jusqu'à leur échéance ou détenus à des fins de transaction. Sauf dans les cas précisés ci-après, les actifs financiers disponibles à la vente sont comptabilisés à la juste valeur, les gains et les pertes non réalisés étant compris dans les capitaux propres du Conseil.

Les actifs financiers disponibles à la vente qui n'ont pas de prix coté sur un marché actif sont comptabilisés au coût.

Les intérêts sur les actifs financiers disponibles à la vente portant intérêt sont calculés selon la méthode du taux d'intérêt effectif.

Pertes et créances

Les pertes et créances sont comptabilisées au coût après amortissement, selon la méthode du taux d'intérêt effectif.

Autres passifs

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

Les autres passifs sont comptabilisés au coût après amortissement, selon la méthode du taux d'intérêt effectif, et comprennent tous les passifs financiers.

Dérivés

La Régie ne conclut pas d'arrangement portant sur des instruments financiers dérivés.

Coûts d'opération

Les coûts d'opération liés aux actifs financiers disponibles à la vente, aux actifs financiers détenus jusqu'à leur échéance, aux autres passifs et aux prêts et créances sont déduits de la valeur comptable de l'actif et du passif et sont ensuite comptabilisés sur la durée de vie prévue de l'instrument, selon la méthode du taux d'intérêt effectif.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût et amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative des actifs. Certains actifs détenus par la province du Nouveau-Brunswick sont administrés par la Régie et comptabilisés dans les états financiers de cette dernière parce qu'elle est tenue de rendre des comptes (se reporter à la note 20).

Les immobilisations sont amorties aux taux annuels suivants :

| Actifs | Taux |
|-------------------------|---------------|
| Immeubles | de 2,5 à 10 % |
| Améliorations locatives | de 10 à 20 % |
| Améliorations foncières | de 4 à 20 % |
| Matériel | de 2,5 à 50 % |

Les travaux de construction en cours ne sont pas amortis.

Indemnités de vacances et heures supplémentaires

Les indemnités de vacances et les heures supplémentaires sont accumulées jusqu'à la fin de l'exercice. Le financement connexe du ministère de la Santé est comptabilisé lorsqu'il est reçu.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

Opérations conclues en monnaie étrangère

La valeur marchande des placements cotés en monnaie étrangère est convertie en dollars canadiens au taux de change de clôture à la fin de l'exercice. Pour le calcul des gains ou des pertes non réalisés sur les titres étrangers, la valeur d'acquisition est convertie en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de l'opération.

Indemnités de maladie

Les salariés de la Régie ont droit à des avantages découlant des congés de maladie qu'ils accumulent. Conformément aux principes comptables généralement reconnus s'appliquant aux avantages sociaux futurs, la Régie ne comptabilise pas ces avantages étant donné qu'ils ne s'acquèrent pas.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La Régie classe les soldes de comptes bancaires, déduction faite des découverts, et les éléments du marché monétaire à court terme très liquides dont les échéances initiales sont d'au plus trois mois dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie. Les emprunts bancaires sont considérés comme des activités de financement.

Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction fasse des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur la valeur comptable des actifs et des passifs, sur les informations relatives aux actifs et aux passifs éventuels à la date des états financiers et sur la valeur comptable des produits et des charges au cours de la période. Les éléments faisant appel à des estimations importantes comprennent les créances douteuses, les estimations du fonds de roulement, l'amortissement des immobilisations, l'amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations, les charges à payer et les avantages sociaux futurs. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

Perte de valeur

Lorsqu'une immobilisation n'a plus aucun potentiel de service à long terme pour la Régie, l'excédent de sa valeur comptable sur toute valeur résiduelle est constaté à titre de charge à l'état des résultats.

4. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque de crédit

Le risque de crédit découle du risque qu'une contrepartie manque à ses obligations. La Régie surveille la recouvrabilité de ses débiteurs de façon continue.

La Régie détient environ 76 % (74 % en 2009) de ses débiteurs auprès de la province du Nouveau-Brunswick.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

Juste valeur

La valeur comptable de la trésorerie, de l'encaisse grevée d'affectations, des débiteurs, des emprunts à court terme et des créditeurs et charges à payer avoisine leur juste valeur étant donné l'échéance relativement courte de ces instruments. La valeur comptable de la dette à long terme avoisine sa juste valeur. Les placements et l'encaisse grevée d'affectations sont inscrits à leur juste valeur.

5. DÉBITEURS

| | 2010 | 2009 |
|--|------------------|------------------|
| | \$ | \$ |
| <hr/> | | |
| <u>Province du Nouveau-Brunswick</u> | | |
| Assurance-maladie | 26 611 058 | 16 628 119 |
| Subventions pour de le matériel | 3 316 481 | 5 157 849 |
| Régime provincial | 7 131 247 | 14 188 683 |
| Modifications budgétaires | 13 384 441 | 15 410 826 |
| Rajustements estimatifs de fin d'exercice | 733 980 | 206 964 |
| Autres | 1 149 327 | 1 491 135 |
| Subvention au titre du fonds de roulement | – | 9 397 239 |
| | <hr/> 52 326 534 | <hr/> 62 480 815 |
| Malades, déduction faite d'une provision pour créances douteuses de 2 124 502 \$ (1 780 393 \$ en 2009) | 9 984 937 | 9 559 821 |
| Autres entités apparentées (note 18) | 1 873 381 | 3 491 128 |
| Taxe de vente harmonisée | 3 323 510 | 4 600 833 |
| Autres | 4 233 201 | 4 992 234 |
| | <hr/> 71 741 563 | <hr/> 85 124 831 |

6. STOCKS

| | 2010 | 2009 |
|---|------------------|-----------------|
| | \$ | \$ |
| Médicaments | 3 859 306 | 3 562 504 |
| Fournitures générales, médicales et chirurgicales | 6 489 936 | 6 086 818 |
| | <hr/> 10 349 242 | <hr/> 9 649 322 |

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

7. APPORTS À RECEVOIR

| | 2010 | 2009 |
|---|----------------|------------------|
| | \$ | \$ |
| Financement de 5 143 942 \$ promis par le ministère des Anciens Combattants au cours de l'exercice 2002 pour la construction d'un bâtiment de soins pour les anciens combattants. La somme doit être versée sur huit ans sous forme d'une augmentation de l'allocation de fonctionnement journalière. | 264 180 | 1 027 370 |
| Financement de 3 534 251 \$ promis par le ministère des Anciens Combattants au cours de l'exercice 2003 pour la construction d'un bâtiment de soins pour les anciens combattants. La somme doit être versée sur huit ans sous forme d'une augmentation de l'allocation de fonctionnement journalière | 437 787 | 937 179 |
| | <u>701 967</u> | <u>1 964 549</u> |
| Moins la tranche à court terme | <u>701 967</u> | <u>1 262 592</u> |
| | - | <u>701 957</u> |

8. PLACEMENTS ET ENCAISSE GREVÉE D'AFFECTATIONS

| | 2010 | 2009 |
|---|-------------------|-------------------|
| | \$ | \$ |
| Titres à revenu fixe | 6 841 529 | 6 405 739 |
| Actions libellées en dollars canadiens | 2 774 929 | 2 187 082 |
| Actions libellées en dollars américains | 3 945 690 | 3 101 739 |
| Encaisse | 4 599 776 | 4 826 690 |
| | <u>18 161 924</u> | <u>16 521 250</u> |

L'encaisse est réservée aux fonds affectés à des fins particulières (se reporter à la note 12).

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

9. IMMOBILISATIONS

| | Valeur comptable nette | | | |
|-------------------------|------------------------|-------------------------|-------------|-------------|
| | Coût | Amortissement cumulé | 2010 | 2009 |
| | | | \$ | \$ |
| Terrains | 3 918 473 | – | 3 918 473 | 3 918 473 |
| Améliorations foncières | 11 504 728 | 5 224 355 | 6 280 373 | 6 672 484 |
| Améliorations locatives | 1 185 277 | 815 976 | 369 301 | 431 735 |
| Immeubles | 468 276 987 | 223 263 169 | 245 013 818 | 221 743 814 |
| Matériel | 420 114 078 | 293 306 116 | 126 807 962 | 113 985 043 |
| Construction en cours | 42 914 318 | – | 42 914 318 | 65 077 315 |
| | 947 913 861 | 522 609 616 | 425 304 245 | 411 828 864 |

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

10. EMPRUNTS À COURT TERME

| | 2010 | 2009 |
|---|------------|-----------|
| | \$ | \$ |
| Billet payable à la province du Nouveau-Brunswick, échéant le 26 avril 2010 et portant intérêt à 0,25 % | 1 500 051 | — |
| Billet payable à la province du Nouveau-Brunswick, échéant le 1 ^{er} avril 2010 et portant intérêt à 0,20 % | 4 000 000 | — |
| Billet payable à la province du Nouveau-Brunswick, échéant le 22 avril 2010 et portant intérêt à 0,24 % | 5 540 000 | — |
| Billet payable à la province du Nouveau-Brunswick, échéant le 3 avril 2009 et portant intérêt à 0,45 % | — | 6 000 000 |
| Billet payable à la province du Nouveau-Brunswick, échéant le 6 avril 2009 et portant intérêt à 0,45 % | — | 1 000 000 |
| Billet payable à la province du Nouveau-Brunswick, échéant le 6 avril 2009 et portant intérêt à 0,38 % | — | 500 000 |
| Billet à vue, ne portant pas intérêt, sans modalités de remboursement précises, payable aux Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph | — | 100 000 |
| Billets portant intérêt à 4 %, sans modalités de remboursement précises, payables aux Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph. Les montants à payer comprennent les intérêts courus à ce jour sur les billets | | |
| Billet à 4 % | — | 180 989 |
| Billet à 4 % | — | 153 103 |
| Intérêts courus sur les billets | — | 537 274 |
| | 11 040 051 | 8 471 366 |

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

11. CRÉDITEURS ET CHARGES À PAYER

| | 2010 | 2009 |
|---|-------------|-------------|
| | \$ | \$ |
| Créditeurs et autres charges à payer | 43 472 127 | 47 262 758 |
| Salaires et avantages sociaux | 38 882 724 | 46 644 235 |
| Sommes dues au titre des indemnités de vacances | 40 585 984 | 38 353 366 |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 122 940 835 | 132 260 359 |

12. FONDS AFFECTÉS À DES FINS PARTICULIÈRES

| | 2010 | 2009 |
|--|-------------|-------------|
| | \$ | \$ |
| Fonds affectés aux malades et autres fonds | 1 184 921 | 1 256 894 |
| Fonds affectés à la formation | 806 052 | 810 113 |
| Fonds affectés à la recherche | 3 863 566 | 3 720 476 |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 5 854 539 | 5 787 483 |

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

13. DETTE À LONG TERME

| | 2010 | 2009 |
|--|----------------|------------------|
| | \$ | \$ |
| Emprunt à terme non garanti contracté auprès de la province du Nouveau-Brunswick, à taux fixe de 5,4 %, remboursable en versements mensuels de 45 419 \$, capital et intérêts réunis, échéant en avril 2011. Le prêt initial était d'une durée de huit ans et couvert par une augmentation du financement de fonctionnement accordé par le ministère des Anciens Combattants | 572 266 | 1 071 668 |
| Emprunt à terme non garanti contracté auprès de la province du Nouveau-Brunswick, à taux fixe de 5,76 %, remboursable en versements mensuels de 66 830 \$, capital et intérêts réunis, échéant en juillet 2010 | 264 180 | 1 027 370 |
| Emprunt à terme à taux fixe de 8,99 %, non garanti, remboursable en versements mensuels de 524 \$, capital et intérêts réunis, échéant en septembre 2011 | 8 660 | 13 954 |
| | <u>845 106</u> | <u>2 112 992</u> |
| Moins la tranche à moins de un an | <u>796 999</u> | <u>1 267 887</u> |
| | <u>48 107</u> | <u>845 105</u> |

Les versements de capital requis pour les deux prochains exercices s'établissent comme suit :

| | |
|------|---------|
| | \$ |
| 2011 | 796 999 |
| 2012 | 48 107 |

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

14. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

A) Prestation de retraite d'anciens chefs de la direction

La société remplacée a conclu des arrangements de retraite supplémentaires avec deux de ses anciens chefs de la direction, le 21 septembre 1993 et le 8 mai 1995. La province du Nouveau-Brunswick s'est engagée à financer une partie des obligations.

| | 2010 | 2009 |
|--|-------------|-------------|
| | \$ | \$ |
| Valeur actuarielle totale au début de l'exercice | 1 048 500 | 1 227 743 |
| Variation au cours de l'exercice | 81 593 | (100 715) |
| Déduire les paiements faits au cours de l'exercice | (88 593) | (78 528) |
| Valeur actuarielle totale à la fin de l'exercice | 1 041 500 | 1 048 500 |

B) Autres prestations de retraite

La société a conclu d'autres arrangements de retraite avec quatre anciens salariés du West Saint John Community Hospital, un montant correspondant à la valeur actualisée des mensualités futures ayant été comptabilisé au 31 mars 2007.

| | 2010 | 2009 |
|--|------------------|------------------|
| | \$ | \$ |
| Valeur actuarielle totale au début de l'exercice | 161 700 | 170 353 |
| Variation au cours de l'exercice | 20 246 | (4 883) |
| Déduire les paiements faits au cours de l'exercice | (8 046) | (3 770) |
| Valeur actuarielle totale à la fin de l'exercice | 173 900 | 161 700 |
| Total des avantages sociaux futurs | 1 215 400 | 1 210 200 |

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

C) Prestations de retraite générales

Les salariés actuels de la Régie régionale de la santé B participent aux régimes de retraite de la fonction publique de la province du Nouveau-Brunswick. Ces régimes constituent un régime de retraite interentreprises à prestations déterminées auquel cotisent tant la Régie régionale de la santé B que les salariés. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010, la Régie a passé en charges des cotisations de 24 184 852 \$ (20 082 647 \$ en 2009) aux termes du régime. La Régie régionale de la santé B n'a aucune obligation directe ni aucun droit direct à l'égard d'un passif non capitalisé ou d'un surplus du régime à l'égard de ses salariés actuels ou de ses anciens salariés.

15. APPORTS REPORTÉS AFFÉRENTS AUX IMMOBILISATIONS

| | 2010 | 2009 |
|--|--------------|--------------|
| | \$ | \$ |
| <hr/> | | |
| Les variations du solde des apports reportés au cours de l'exercice se présentent comme suit : | | |
| Solde au début de l'exercice | 404 252 924 | 369 999 281 |
| Transfert du ministère de l'Approvisionnement et des Services (note 20) | - | 39 918 314 |
| Apports supplémentaires reçus | 52 788 010 | 31 835 253 |
| Cession d'actifs, montant net | (21 884) | 1 317 |
| Moins les montants amortis par imputation aux résultats | (37 840 186) | (37 501 242) |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 419 178 864 | 404 252 923 |

Les apports reportés afférents aux immobilisations représentent la tranche non amortie et non dépensée des dons et des subventions reçus pour l'acquisition d'immobilisations. L'amortissement des apports de capital reportés est inscrit à titre de produits à l'état des résultats.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

16. ACTIFS INVESTIS EN IMMOBILISATIONS

| | 2010 | 2009 |
|---|---------------|---------------|
| | \$ | \$ |
| <hr/> | | |
| Les actifs investis en immobilisations se présentent comme suit : | | |
| Immobilisations | 425 304 245 | 411 828 864 |
| Déduire les montants financés par ce qui suit : | | |
| Apports reportés utilisés pour acquérir des immobilisations | (419 178 864) | (404 252 923) |
| Apports à recevoir | 701 967 | 1 964 549 |
| Dette à long terme | (845 106) | (1 951 618) |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 5 982 242 | 7 588 872 |
| | <hr/> | <hr/> |

La variation des actifs nets investis en immobilisations se présente comme suit :

| | | |
|--|--------------|--------------|
| Excédent des charges sur les produits | | |
| Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations | 37 840 186 | 37 501 242 |
| Moins l'amortissement des immobilisations | (39 388 433) | (39 029 203) |
| | <hr/> | <hr/> |
| | (1 548 247) | (1 527 961) |
| | <hr/> | <hr/> |
| Variation nette des actifs investis en immobilisations | | |
| Acquisition d'immobilisations | 52 998 458 | 33 335 376 |
| Moins les montants financés par les apports reportés | (52 766 127) | (31 835 253) |
| Apports à recevoir dépensés | (1 262 582) | (1 194 266) |
| Produit et gain découlant de cessions | (296 019) | (23 866) |
| Remboursement sur la dette à long terme | 1 267 887 | 2 225 621 |
| | <hr/> | <hr/> |
| | (58 383) | 2 507 612 |
| | <hr/> | <hr/> |

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

17. ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

Les variations des éléments hors caisse du fonds de roulement lié au fonctionnement s'établissent comme suit :

| | 2010 | 2009 |
|---|-------------------|-------------------|
| | \$ | \$ |
| Diminution (augmentation) | | |
| Débiteurs | 13 383 268 | (4 781 402) |
| Stocks | (699 920) | (384 180) |
| Charges payées d'avance | 325 611 | (225 526) |
| | <hr/> 13 008 959 | <hr/> (5 391 108) |
| Augmentation (diminution) | | |
| Créditeurs et charges à payer | (9 319 523) | 17 410 457 |
| Fonds affectés à des fins particulières | 67 056 | 33 778 |
| | <hr/> (9 252 467) | <hr/> 17 444 235 |
| | <hr/> 3 756 492 | <hr/> 12 053 127 |

Informations supplémentaires

Au cours de l'exercice, la Régie a reçu et payé les montants suivants :

| | 2010 | 2009 |
|----------------|-------------|-------------|
| | \$ | \$ |
| Intérêts reçus | 157 074 | 667 316 |
| Intérêts payés | 116 920 | 374 861 |

18. ENTITÉS APPARENTÉES

La Régie détient un intérêt financier dans plusieurs fondations qui sont des fondations de bienfaisance enregistrées, constituées dans diverses collectivités. Elles ont pour mission de recueillir, d'investir et de distribuer des fonds visant à améliorer les services et les établissements relevant du Réseau de santé Horizon. Plusieurs services auxiliaires qui ne sont pas des organismes sans but lucratif et qui exploitent des entreprises et organisent des campagnes de financement ont en outre distribué aux hôpitaux des fonds devant servir à améliorer les services et les établissements.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

En date du 31 décembre 2009, les activités de Fundy Linen Service Inc., qui fournit des services de blanchisserie centralisés à des hôpitaux publics et à des établissements analogues, ont été regroupées avec celles de FacilicorpNB.

FacilicorpNB est une agence de services partagés non cliniques qui fournit des services à la province du Nouveau-Brunswick. Au cours de l'exercice, les budgets alloués pour les services de gestion des biens et les services d'information ont été transférés à FacilicorpNB. Le montant total du budget transféré s'est élevé à 30 500 182 \$ pour les deux services et s'est traduit par une réduction du budget attribué à la Régie par le ministère de la Santé.

L'achat et la vente de biens et services ont été évalués à des valeurs d'échange qui correspondent au prix du marché, à des conditions d'achat et de vente normales.

| | 2010 | 2009 |
|---|-----------|-----------|
| | \$ | \$ |
| Opérations au cours de l'exercice | | |
| Prestation de services à : | | |
| FacilicorpNB | 1 909 116 | 1 133 341 |
| Autres | 938 405 | 1 712 670 |
| Dons reçus des : | | |
| Fondations | 3 983 960 | 5 399 679 |
| Services auxiliaires | 912 717 | 458 701 |
| Achats de services à : | | |
| Fundy Linen Service Inc. (division de FacilicorpNB) | 5 891 920 | 5 795 797 |
| FacilicorpNB | 549 274 | - |
| Soldes à la fin de l'exercice | | |
| Sommes à recevoir d'entités apparentées (note 5) | | |
| Régie régionale de la santé A | 86 202 | 71 927 |
| Autres entités apparentées | 1 787 179 | 3 419 201 |
| Sommes à payer à des entités apparentées | | |
| Régie régionale de la santé A | 371 290 | 82 909 |
| Autres entités apparentées | 1 093 062 | 3 034 |

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

19. ENGAGEMENTS

Les loyers annuels minimaux que la Régie s'est engagée à verser aux termes de divers contrats de location-exploitation se détaillent comme suit :

| | \$ |
|------|-----------|
| 2011 | 9 360 190 |
| 2012 | 6 831 463 |
| 2013 | 3 893 776 |
| 2014 | 1 951 016 |
| 2015 | 601 164 |

La Régie a conclu un accord avec l'Université du Nouveau-Brunswick – Saint John (l'« UNBSJ ») pour fournir une quantité de vapeur devant suffire à répondre aux besoins du campus, à savoir jusqu'à concurrence de 15 000 lb à l'heure. La Régie ne peut pas être tenue responsable des pertes, dommages, coûts ou charges subis par l'UNBSJ pour ne pas avoir fourni de vapeur, à moins que ce soit à la suite d'une négligence ou d'une faute intentionnelle. La Régie se fera rembourser selon la consommation réelle à des tarifs sur lesquels les deux parties se sont entendues. L'accord prend fin le 31 mars 2025.

La Régie a conclu un accord avec GE Healthcare portant sur des besoins en service de maintenance du matériel d'imagerie diagnostique de 7 815 670 \$. Le contrat de service de maintenance de cinq ans est entré en vigueur le 1^{er} octobre 2007. Au 31 mars 2010, l'engagement en cours aux termes de ce contrat s'élevait à 3 317 983 \$.

La Régie conclut régulièrement d'autres arrangements contractuels dans le cours normal de ses activités.

20. TRANSFERT D'ACTIFS DE L'HÔPITAL RÉGIONAL DE SAINT JOHN

À la demande du ministère de la Santé, les coûts en capital de l'hôpital Régional de Saint John ont été inclus dans les comptes de la Régie pour l'exercice terminé le 31 mars 2009. Antérieurement, ces coûts étaient comptabilisés par le ministère de l'Approvisionnement et des Services. La valeur comptable nette des actifs transférés était de 39 918 314 \$.

21. RÉSERVES DU CONSEIL VISÉES PAR DES AFFECTATIONS

L'excédent des produits générés par le Conseil sur les charges discrétionnaires de celui-ci est visé par des affectations d'origine interne par le conseil d'administration. Le montant visé par des affectations d'origine interne est disponible à des fins approuvées expressément par le conseil d'administration.

22. ÉVENTUALITÉS

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2010

La nature des activités de la Régie est telle que des litiges sont généralement en cours ou prévisibles. En ce qui concerne les réclamations en date du 31 mars 2010, la direction estime que la Régie dispose d'une défense valide et d'une couverture appropriée contre ces poursuites. Si des dédommagements devaient être accordés, la direction estime qu'ils ne devraient pas avoir une incidence importante sur la situation financière de la Régie.

La Régie est couverte par le Plan de protection de la responsabilité – services de santé souscrit par la province du Nouveau-Brunswick et administré par Health Care Insurance Reciprocal of Canada (« HIROC »).

23. CHIFFRES CORRESPONDANTS

Certains chiffres correspondants de 2009 ont été reclassés selon la présentation adoptée pour l'exercice 2010.